

若い人々とともに歩む

Journeying with youth...



Sophia Campus Ministry



上智大学
SOPHIA UNIVERSITY



聖イグナチオのマンレサ体験と私たち

WHO(世界保健機構)が“COVID-19”と名づけた「新型コロナウイルス」の感染拡大は世界中を悩ませています。いわゆる「三密」(密閉・密集、密接)を避けるように、そのためにさまざまな業種の営業に中止要請がなされ、企業や会社は在宅勤務、テレワーク、ネット上の会議が推奨され、大学や学校も休校措置が取られるようになってしまいました。感染拡大はどのようにすれば防ぐことができるのか、いつ終息するのか、まったく不透明な状況です。

そうした状況を目の当たりにして、私の頭をふとよぎったことがひとつありました。それは、イエズス会を創立したロヨラの聖イグナチオの生涯の中で「マンレサ体験」と呼ばれる、イエズス会の会員ならば、誰もが知っていることです。

イグナチオは、パンプローナの戦いで負傷し、故郷のロヨラで療養生活をしている間に、今までの生活を改め、新しい生き方を求めていくようになりました。そして、すっかり良くなって歩けるようになると、エルサレムへの巡礼を志し、ロヨラを出発しました。

まずは、バルセローナに行き、船でイタリアに渡り、そこからさらにベネチアに行き、エルサレムを目指す予定を立てていました。ところが、この巡礼計画は、最初の段階で躓いてしまいます。というのも、バルセローナに入ることができなかったからです。理由はペストの流行でした。

中世ヨーロッパの歴史はペストに悩まされた時代といっても過言ではありません。とくに、1348年から1420年にかけて大流行し、まさにパンデミックとなった時は、人口の三分の

The Mystical Experience of St. Ignatius at Manresa and our Current Age

The worldwide rise in the number of people infected with the new-fangled coronavirus, which the WHO (World Health Organization) has dubbed Covid-19, is indeed a cause of anxiety for the entire world. With a view to evading the so-called three categories of 'closeness or contiguity' (namely, closeness of space, touch, and interaction), calls for termination have been submitted to various business operations in a variety of industries, telecommuting, networking, and online meetings have been recommended, and measures are even being taken towards the closure of universities and other educational institutions. How do we prevent the spread of this infection? When will it be brought to an end? The situation is in truth wholly uncertain.

While pondering thus over this situation, an issue suddenly flashed within my mind. It was what is commonly referred to as the 'Manresa Mystical Experience,' which arose during the lifetime of St. Ignatius of Loyola, the founder of the Society of Jesus. This is an issue that every Jesuit would know about.

In the course of the battle of Pamplona, Ignatius happened to get injured. Later however, while leading a life of convalescence at his hometown of Loyola, his views regarding the sort of life he had led until then underwent a major transformation, and he was inspired to seek out a fresh lifestyle. After he had recovered sufficiently and was capable of walking, he set forth from Loyola, with the intention of making a pilgrimage to Jerusalem. His plan was to journey first to Barcelona and thence set sail for Italy, and then proceed to Venice and board a ship bound for Jerusalem. Even so however, his plan of going on a pilgrimage was doomed from the very start. He was unable to travel to Barcelona, owing to the fact that the city at that time was infested by the plague.

It would not be an overstatement to define the history of Europe in the Middle Ages as a history over-run by the plague. From 1348 to 1402 in particular the plague devastated the nations of Europe, and it has been reported that by the time it attained the dimensions of a pandemic, 80% of the total population of Italy had died. Also, in order to prevent infection, the first ship entering the port of Venice was subjected to quarantine, and it was decided that this quarantine be sustained over a period of 40 days. In fact, 'quarantine' is now a well-known word that derives from the Italian 'quaranta,' meaning 'forty.' The plague continued to appear sporadically in Europe, until the 17th century.

It is believed that Ignatius sought to enter Barcelona in 1522, around the end of February. However since the plague at the time was widespread in the city he was perhaps unable to do so, and hence he decided to take up residence in a city named Manresa. Although he had intended dwelling in Manresa

一が死亡したと伝えられています。また、ペストの感染を防ぐために、ベネチアで最初に入港する船の検疫を行うようになりましたが、この期間が40日と定められました。この40日が“quaranta”(40)で、これが「検疫」“quarantine”という言葉の語源となっていることはよく知られています。ペストは、ヨーロッパにおいては、17世紀まで断続的に流行を繰り返しました。

イグナチオがバルセローナに向かったのは、1522年の2月末と考えられるので、その頃、ペストが蔓延し、バルセローナに入ることはできなかったのでしょう。そこで、マンレサという場所に逗留することにしました。数日滞在する予定でしたが、意外にも13か月も留まってしまいます。ペストの終息にそれほどの期間が必要だったということもあるでしょうが、それ以上に、マンレサでの体験がイグナチオの信仰を高め、深める機会となったと思われます。

私の頭をふとよぎったこととは、この「マンレサ体験」でした。ペストと「新型コロナウイルス」、マンレサ滞在期間の約13か月と見通しのきかない休校期間。休校措置が緊急事態宣言の期間までになるとしても、それがいつまで延期されるか分からないし、学校再開になったとしても、それまでの影響は、おそらく1年以上にわたるかも知れない。そう考えると、イグナチオのマンレサ滞在期間とあまり違いはないかも知れません。その意味で、イグナチオがその生涯で体験した状況と、私たちが体験している状況は似ているのではないか。そう思ったのです。

マンレサに滞在中、イグナチオはさまざまな体験をしました[※]。パンプローナの戦いで負傷し、故郷のロヨラで療養生活をしている間に、回心の歩みを始めました。エルサレム巡礼を志したものの、バルセローナで足止めをくらい、仕方なくマンレサに滞在せざるを得なかったのですが、彼の信仰心を大いに高め、そして深める体験をすることができました。それは、後に祈りを深める方法としての「霊操」を編み出す重要な機会となり、「霊操」は今日においても大きな影響を与え続けているものです。

私たちも、「新型コロナウイルス」が感染拡大し、休校を余儀なくされている状況にありますが、この期間に体験することを、自分の人生の中で、何か意味のあるものにするようにできたらいいと思います。そのために、私は、次のことを勧めます。

1. 淡々とした日々の生活の中で、自分の周りで起こるさまざまな出来事を、どんな些細な事であっても、心に留める。たとえば、その日のニュースで何を見たか、どんなことを解説していたか、学校からどんな連絡がきたか、友達とどんな情報をやりとりしたか、家族と何を話したか、何を食べたか、何を読んだか、何を思ったか、何を考えたか、などなど。
2. そうしたことの中で、これは何だろう、どうしてそうなのだろう、なぜそうなのかと疑問に思ったこと、不思議に思ったことがあるかを思い出してみる。もしあれば、少し考えてみる。

for just a few days, yet this residence was unexpectedly prolonged for 13 months. It is possible that this lengthy stay was necessitated by the fact that he was awaiting the cessation of the plague, but even so, what is more vital is the fact that the mystical experience he underwent at Manresa, served as an occasion for him to reinforce and deepen his own faith.

Within the Society of Jesus, the overall education a candidate aspiring to join the order receives, commences with two years of Novitiate training followed by studies in Philosophy and Theology, and it concludes with Tertianship. This works out to around 15 years. In particular, Tertianship, which the candidate undergoes after having been ordained and after having worked as a priest, is the finishing stage in his training, and I regard this as the stage where he too undergoes a mystical experience, similar to the experience undergone by Ignatius at Manresa.

The issue that flashed within my mind concerned this Manresa experience, specifically the plague, the new-fangled coronavirus, the roughly 13 month sojourn at Manresa, and the indefinite closure of schools. Even granting that this closure of schools was a measure meant to be adopted only until the end of the emergency, yet there was no way of knowing as to how long and to what extent it would be extended, and granting also that those institutions did reopen, chances were that the impact of this crisis on them would persist well over a year. On considering the issue thus, we notice that it differs little from the mystical experience undergone by Ignatius, during his residence at Manresa. The idea that arose within my mind was that when viewed from this perspective, the events surrounding the mystical experience that Ignatius encountered in his lifetime, bear a likeness to what we are encountering right now.

While residing in Manresa Ignatius encountered a diversity of experiences, and after his being wounded during the battle of Pamplona, his religious conversion commenced while he was recuperating at his birthplace of Loyola. His intention had been to go on a pilgrimage to Jerusalem, but since these plans were thwarted by the situation at Barcelona he was forced to reside in Manresa, as there appeared no other option. Yet, it was here that his life of faith soared to immense heights, and he was led on to undergo a profound mystical experience. It was this that subsequently led to his composition of the ‘Spiritual Exercises,’ a crucial work comprising a method of deepening one’s life of prayer, and which to date has continued to exert a powerful influence all over the world.

We too currently find ourselves in a situation where people infected by the coronavirus are steadily increasing in number, and our educational institutions are of necessity undergoing closure. It would be good if the experiences we go through during this period are such that they are able to have a significance in our lives, and hence with that purpose in mind I recommend to you all the following.

3. 些細なことでも、こんなことに驚いた、ということがあれば、そのことを思い出してみる。もしあれば、そのことについて、なぜなのか考えてみる。
4. そのようなことを思い出し、考えながら、今の自分の心がどんな状況にあるか、注意してみる。悲しいのか、不安なのか、腹が立つのか、仕方がないとあきらめるのか。何が楽しいのか、うれしいのか、気持ちがたかぶるのか、勇気が湧いてくるのか、などなど。

短い時間でかまいません。一瞬でもいいです。ひとりでぼーっとしている時に、ふと思い出してみたらよいと思います。世界中が困難な状況にあります。この状況が一日でも早く打開されるように祈りましょう。

上智学院 カトリック・イエズス会センター長

李 聖一, SJ

※聖イグナチオのマンレサでの体験がどのようなものであったかを知るためには、次の本を参考にするとよい。

『ロヨラの巡礼者』一聖イグナチオ自叙伝ー

A エバンヘリスタ、佐々木孝 共訳／中央出版社 昭和 55 年

『神の指ここにあり』一聖イグナチオの生涯とイエズス会創立の物語

李 聖一／ドン・ボスコ社 2016 年

1. No matter how trivial they are, be sure to take note of the diverse issues that occur around you in your normal everyday life. For instance, what did you learn from watching the news? What issues did the newscasters comment upon? What messages did you receive from your school? What exchanges did you have with friends? What did you speak about with your family members? What did you eat? What did you read? What did you think? What did you ponder over? And so on and so forth.
2. Among those issues, try to recall if there were any you considered marvelous or intriguing. Did any of them arouse doubts within you? Did anything stimulate questions within you, such as for example, "What is this?" or "Why is this so?" If there were indeed such issues, then try to reflect over them.
3. Even among issues that are trivial, if there happened to be some that aroused feelings of wonder within you, then recall those incidents and try to reflect over the causes for that wonder.
4. While recalling those issues and pondering over them, pay heed at the same time to your own heart, and observe its condition. Did you feel sad? Did you feel anxious? Were you angry? Did you feel the need to give up because you thought nothing could be done? Did you find it enjoyable? Are you happy? Did you feel arrogant or pompous? Did you feel your courage arising? And so on and so forth.

You do not have to spend much time over this matter, as even a few moments would suffice. At times when you are all alone, even if you were to suddenly recall these issues, it would be enough. The entire world is involved in this crisis. Let us pray this situation gets resolved soon.

目次 / Table of contents

聖イグナチオのマンレサ体験と私たち	2
The Mystical Experience of St. Ignatius at Manresa and our Current Age	
コロナ禍において若者と共に歩むこと	5
Journeying with the youth during the COVID-19 emergency	
コロナ禍で生まれる絆	8
The bonds arising from the COVID-19 Crisis	
エマオの旅人ーキリストと私ー	10
Emmaus traveler – Christianity and I –	
イグナチオの霊性、日本人のキリスト教信者、コロナ禍での私の体験	13
My Experience of Ignatian Spirituality, Japanese Christians, and Life in these times of the Corona Virus	
チャレンジの間に愛し愛されること	16
To love and to be loved during my challenges	
ポジティブであり続けること	18
Keep a Positive Attitude	
私にとってのオンラインキャンパスミニストリー	20
My experience with the Online Campus Ministry	
YouTube 小学生向け教会学校「Clara Channel」を始めて	22
Clara Channel: Youtube Sunday School for Children	

Journeying with the youth during the COVID-19 emergency

1. Since the outbreak of COVID-19, our way of being, living, and interacting with one another, with God, and with nature has profoundly changed. One can even say that the global crisis we are undergoing marks an anthropological and sociological transition in the history of mankind. There will definitely be a before and an after COVID-19.
2. Under the leadership of the World Health Organization and governments around the world, medical personnel are dedicating themselves to the care of those infected by COVID-19. Scientists are struggling to find a vaccine against the disease. NPOs, religious institutions, organizations, and other benefactors are engaged in sensitizing people toward social distance, hand washing, stay home campaigns, and all kinds of support, especially for those who are affected and those who are most in need.
3. We are facing a global sanitarian crisis. But a time of crisis is always a time which challenges our imagination, our faith, and our reason. A time of crisis is always an opportunity to explore new horizons, to investigate new perspectives and create new possibilities for fulfilling the mission of our Lord Jesus Christ. While almost all cities, from Tokyo to San Francisco, from Moscow to Cape Town, are locked down, and schools, universities, churches, retreat houses, and pastoral centers are closed, what does it mean for us now to journey with youth?
4. Before the outbreak of the COVID-19 disease, the Catholic Jesuit Center at Sophia University held several activities such as bible classes, catechetical instructions, daily Masses, monthly Magis Program gatherings, etc. But due to the COVID-19 situation, Sophia University has postponed the beginning of the spring semester from early April to the end of May and has decided to hold all classes online during the spring semester. Furthermore, any gathering is forbidden within the campus during the COVID-19 emergency.
5. So, we made use of this challenging time to discern how we can journey with the youth in such a context and give them an opportunity to discover Ignatian spirituality in this difficult situation. Under lockdown, all of us, and especially young people, are experiencing loneliness, worries, anxieties, and fears. Considering these realities, the Catholic Jesuit Center in Sophia University held a weekly Online Campus Ministry Gathering. This virtual platform was one way of responding to the needs of our time. We came to realize that during this COVID-19 emergency, journeying with the youth may mean providing young people with an environment and a space for prayer and sharing as a spiritual support, a forum for listening to them, their fears, worries and pains, joys,



コロナ禍において若者と共に歩むこと

1. 新型コロナウイルスの感染拡大により、私たちの生き方や、生活、他者、神、自然との関わり方は大いに変化しました。私たちの経験しているこの世界的危機は、人類史上、人類学的にも社会的変革になるとも言われています。このコロナ禍以前と以後とは間違いなく大きく異なるでしょう。
2. WHO や各国政府のリーダーシップにより、コロナウイルスに侵された人々の治療に医療関係者たちは献身的に関わっています。科学者たちはウイルスに対するワクチンの開発に取り組んでいます。NPO、宗教団体やその他後援者は人々に、特にコロナの影響を受け、助けを必要としている人々に対して、ソーシャルディスタンス、手洗い、ステイホームキャンペーンなどあらゆる支援に鋭敏になるよう促しています。
3. 私たちは世界的衛生危機に直面しています。しかし危機の時には必ず想像力、信仰、存在理由などに対して挑戦を強いる時です。危機の時とはいつでも新しい視野、新しい認識を模索し、私たちの主イエス・キリストからの使命を満たすための新しい可能性を作り上げる機会です。東京からサンフランシスコ、モスクワからケープタウンまで、ほとんどの町が封鎖され、学校、大学、教会、黙想の家、司牧センターも閉鎖された今、若者と共に歩むとはどのような意味を持つでしょうか？
4. コロナ禍以前は、上智大学カトリック・イエズス会センターではいくつかの聖書講座や教理指導、日々のミサが行われ、マジスプログラムの集いなどがありました。しかしこのコロナ禍の状況下、上智大学は春学期の始まりを4月始めから5月末まで延期し、すべての授業をオンラインにて行うことを決定しました。更に、コロナに伴う緊急事態宣言により、キャンパス内でのあらゆる集会が禁止されました。
5. そこで、私たちはこの挑戦的な時の中、どのように若者と共に歩むべきか、彼らにこの困難な状況の中で、イグナチオの霊性を発見する機会をどのように与えるかを考えました。自宅待機中、すべての人々、特に若者は寂しさ、不安、心配、恐れを経験しています。この現実を踏まえて、

consolations and hopes, but also for learning from them and letting ourselves be moved and inspired by their insights.

6. During this time of global crisis youth are facing various challenging situations. The pandemic has brought about many radical changes in our daily life, like self-restraint, social distancing, new ways of interacting with one another, and, as some have mentioned, loneliness. In such a situation, our Online Campus Ministry Gathering, which is based fundamentally on consciousness examen and spiritual conversation, offers a real support to our young people. Some of those who attend these online gatherings have given their impressions about this unprecedented experience.

“Thanks to the Online Campus Ministry Gathering, I feel united with others through prayer; a feeling which gives me peace of mind. And the examen is for me like a way to put order in my mind. For that reason, it’s really helpful”

Rika Miyata

“I feel at home when we meet on Zoom every Saturday. As our church has been closed, it plays an important role as a place where I can be honest with myself and think deeply and carefully about myself.”

Tasuku Yamada

“I miss my family and my friends so much, especially during this time, but every time after we shared during the meeting, I felt relieved and a bit better. I also feel very calm when we are doing the spiritual exercises and (as a foreigner) I learn more Japanese as well (laugh).”

Geovania Garret

7. Journeying with the youth during the COVID-19 emergency helps us realize that many students are experiencing fears about their future and uncertainty about their education. A good number of students support their study fees and life expenses with income from part time jobs, but due to the pandemic, most of them cannot work anymore. Rooted in the spirituality of the Society of Jesus, the preferential option for the poor and those in need, Sophia University took the initiative in providing support for students who have difficulty paying academic fees. On the other hand, the Japanese government is also trying to figure out how to support students who are the most financially affected by the COVID-19 crisis.
8. Furthermore, this pandemic also helps us realize that technology is an opportunity. It's up to each of us to use technology wisely as an opportunity, as a means and not as a finality in our interaction with one another, with nature, and with God. Technology helps us keep in touch with friends and family enables us to work from a distance, attend meetings, participate in the Holy Mass, and take care of nature. In short, technology makes our life better. One could say we become more and more a real Homo numericus; which is to say that numerical tools and

カトリック・イエズス会センターでは毎週オンラインキャンパスミニストリーの集いを行うことにしました。このバーチャルな場は今私たちに必要なものに答えてくれる場となりました。このコロナ禍の緊急事態下において若者と共に歩むということは、祈りと分かち合いの環境や場を若者に提供して、精神的なサポートをすること、彼らの話、恐れ、心配、悼み、喜び、慰め、希望に耳を傾けることだと気が付きました。しかし同時に彼らから学び、彼らの見識に感動したり気づかされたりすることでもあります。

6. この世界的危機にあって若者は様々に困難な境遇に直面しています。世界的パンデミックは私たちの日常生活に急激な変化をもたらしました。自粛、ソーシャルディスタンス、新しい交流の仕方、また既に言及しましたが、孤独などです。そのような状況下で、意識の糾明と精神的対話に根差した私たちのオンラインキャンパスミニストリーの集いは、若者たちに真のサポートを提供することができました。このオンラインの集いに参加した何人かの人々からこの予期せぬ経験についての感想が送られてきています。

「オンラインキャンパスミニストリーの集いのお蔭で、そして祈りを通して他の人と繋がっていると感ずることができて、心に平安が感じられました。意識の糾明は自分の考えを整理する方法です。その意味で、とても助けられました。」

宮田里香

「毎週土曜日に Zoom で会うと落ち着きました。教会が閉鎖されていたので、自分に正直になれる場所、自分自身のことを深く落ちついて考える場所としてとても重要な役割を果たしてくれました。」

山田祐育

「特にこの時期、家族や友達に会えないのを寂しく思いましたが、集いで分かち合いを毎回した後はほっとして、少し落ち着きました。また、意識の糾明をするときはとても落ち着いて、(外国人として) 日本語が勉強できました。(笑)」

ヴァネッサ・ガレット

7. コロナ禍での緊急事態において若者と共に歩むことを通して、私たちは多くの学生が将来への恐れや、自分たちの教育の不確実性を抱えていることに気づかされます。多くの学生がアルバイト収入で授業料や生活費を補っていますが、世界的パンデミックによって、ほとんどの学生は働くことができなくなっていました。上智大学はイエズス会の精神に根差しているので、貧しく、助けを必要とする人々を優先し、学費を払うことが難しい学生の支援を率先して行いました。また一方で、日本政府もコロナ禍で経済的に最も影響を受けた学生たちの支援の方法を探っています。
8. さらにこの世界的パンデミックは科学技術が一つの好機であることを思い起こさせてくれます。科学技術を、自然、神やお互いとの相互関係の最終決定としてではなく、あくまでも手段として賢く、好機として使うことは、私たちひとり一人に委ねられています。科学技術は友人や家族と連絡を取ることに役立ち、距離がある中でも仕事を

means have become part of our way of being, thinking, living, and acting.

9. At the same time, addiction is a real danger, especially among youth. To be sure, we cannot ask young people “not to use technology or the Internet”, because in a country like Japan, technology and the Internet are like the very oxygen of society. We can only give youth spiritual tools, such as spiritual exercises, to help them grow in “indifference” and freedom, so that they can discern for themselves what is essential in their life and what is not.

Mukadi Ilunga, SJ

Campus Ministry Officer
Sophia School Corporation
Catholic Jesuit Center

したり、会議に参加したり、ミサにも参加したりできますし、また自然を大切にすることができます。要するに、科学技術は私たちの生活をより良くしてくれています。ある意味で私たちはよりもっと人間（Homo numericus）になってきたのだとも言えるでしょう。すなわち、計算ツールや手法が私たちの生活、考え方、生き方、行動の仕方の一部となってきたということです。

9. しかし同時に、IT 依存症は本当に危険です、特に若者にとっては。私たちが若い人たちに、「技術やインターネットを使わないように」と言うことはできないことからそれは明らかです。日本のような国においてはIT 技術やインターネットは社会の空気のようなものだからです。私たちは「違い」の中で自由に成長して、それぞれの人生において何が不可欠で何がそうでないかを自分たちで見極めることができるようになるよう手助けをするために、霊操のような、精神的ツールを若者に与えることしかできません。

ムカディ・イルンガ SJ

キャンパスミニストリー事務局
上智学院 カトリック・イエズス会センター



コロナ危機下で若者と共に歩む



Journeying with Youth under COVID-19 crisis



The bonds arising from the COVID-19 Crisis

As Christians having faith in God we should seek not to live on our own, but with companions who are linked together by our Lord Jesus Christ. In Japan, where 'not bothering others' happens to be a cultural trait, having faith so as to make our lives more fruitful, is indeed a great help. By praying always for our companions and mutually sharing our moments of depression, we will be able to experience God who is present in each and every human being. Owing to pressures exerted by the current COVID-19 pandemic I have been making conscious efforts to reinforce bonds with people, bonds I have been nurturing in the past. I send messages and listen to my family members, to my friends at the university, and to my youthful companions at the Church. By forging links of solidarity and amity with young men and women of our own age group, by praying together and discussing issues of faith, and by granting others the respect due to them, we will be able to figure out what our specific missions in life are. Indeed, this is not done by leading socially encoded lives, or by adopting the view that money is everything. Rather, it is done by placing our trust in God and pondering over the

コロナ禍で生まれる絆

キリスト者として、信仰を持ち神様を信じる事は一人で歩むのではなくイエス様の絆によって繋がっている仲間と歩むことです。“他者の迷惑にならないように”という文化のある日本において、信仰を持つ事は人生を豊かに生きる助けになります。何かあれば仲間のために祈り、落ち込んだときには分かち合いを通して一人一人の中にいる神様に会うことができるからです。コロナウイルスの影響を受けて、これまで培ってきた絆を強めようと意識しています。家族や大学の友達、そして青年会の仲間に神様の愛を表すことができるようにメッセージを送ったり、話を聞くようにしています。年齢が近く、若いキリスト者と信仰について語り、共に祈り、お互いに尊敬する兄弟姉妹となっていくことは、お金が全てと考える社会の作ったレールに乗るのではなく、どのように神様を信頼して生きるのか？これからどのような職業につくのか？どのように教会と関わっていくのか？という一人一人の召命について考えることです。

コロナウイルスの影響で、大学の授業がオンラインになり公開ミサになかなか預かれなくなったこの数ヶ月、私はこれまで出会った人との絆を強めようと意識しています。

所属しているイグナチオ教会の国際青年会（SIYIM）ではコロナウイルスの影響が出てから、毎週水曜日に Zoom を使って賛美と主日の福音箇所についての分かち合いをしたり、7月からは第四水曜日に若者のためのミサを捧げています。国際青年会は特に多国籍なグループなので、自分の国に帰った兄弟姉妹のために互いに祈ったり、日本社会の様々な場所で働く経験について聞くことができます。3年生になった私に、複数の社会人の青年がこれからどうする予定なのかと聞いてくれて、相談に乗ってくれます。学生である自分にとって、社会人の置かれている状況を介護職や医療従事者の話を聞く事で他者の目線を通して世界が今どのような状況にあるのか理解できます。聖イグナチオの記念日を、今年はオンラインでお祝いしましたが国際青年会でイグナチオの霊性の日常でのあり方を象徴するような短いビデオを撮影して公開しまし



た。カトリック宣教会セルヴィー・エヴァンジェリーの“オペハス！”(スペイン語で子羊という意味)でも活動していて、このグループでは今年の2月にフィリピンでの宣教活動に参加した若者で分かち合いと祈りをZoom上で行っています。7月にはスペインの若者とZoomで繋がり、セルヴィーの宣教師と共に活動するスペインと日本の若者がコロナ禍でどのように信仰を持って生きているのか分かち合うことができました。同じ宣教会に関わる若者として、キリスト者として信仰を持って生きることが廃れたものでなく、今の時代に可能な生き方であると強く感じました。パンデミックの影響もあり、土曜学校をお手伝いしている横浜教区の教会では外国人の家庭や経済的に塾などに通えない家庭の子供に学習支援が必要だということが分かりました。これまで経験した塾でのアルバイトや家庭教師としてでなく、教会のために働いてみようと思っています。

国際教養学部 国際教養学科

内山 七海

career we wish to be engaged in, as well as the type of life we wish to live in the future.

During these several months of inability to participate in Holy Mass, and with lectures being conducted online due to COVID-19, I have felt a deep desire to fortify my bonds with those around me. At the SIIYM, namely the International Youth Association at Saint Ignatius Church, since last July, due to the onset of the COVID-19 pandemic, every fourth Wednesday we have had a sharing via Zoom. This consists of prayers of praise, some sharing regarding the Sunday Gospel Reading, and a youth Mass. The International Youth Association is a group that is globally diverse. Hence we pray for our brethren who were obliged to return home, and listen to accounts of others concerning their experiences of working in Japan. Ever since my entrance as a junior, I have been advised and directed by those senior to me. As a student I paid attention to the narratives of care workers and health care workers, and this enabled me to gain an insight into issues from the perspective of society. This year, the feast of St. Ignatius which was celebrated online, included

the live streaming of a video, describing the spirituality of the Ignatian way of daily life. It was a video created by the International Youth Association. I also entered a group called 'OVEJA' (a Spanish word meaning sheep), which is a group linked to the Catholic Missionary group Servi Evangilii. Owing to this group, in the month of February, I participated in prayer and sharing via Zoom, with youth who had taken part in missionary work in the Philippines. Also, in July we were able to establish links via Zoom with youngsters in Spain, and



this sharing enabled us to realize how youth related to the Servi Evangilii Missionaries in Spain and Japan could lead lives of faith, and be active in the midst of this COVID-19 pandemic. I am firmly of the view that living a Christian life with faith is possible in this era. At the Church in the Yokohama diocese where I assist with the Saturday school, I realized that children from migrant families are financially in need of assistance. They cannot afford cram schools, and besides they suffer due to this Pandemic. For my part-time job, I am in the process of deciding not to work at cram schools. I would rather work at the Church instead, for the sake of those migrant children.

Nanami Uchiyama

Faculty of Liberal Arts



Emmaus traveler – Christianity and I –

August 15, 2020 is the feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary. I was baptized on this day, which also happens to be the 75th anniversary of the end of the Second World War, which involved most of the Asia Pacific region. The fact I was able to start my Christian life on this very day meant a lot to me, and I wish to speak about this issue later. First of all I would like to reconsider my relationship with God, by reflecting on my own history. My initial encounter with Christianity was perhaps when I spent my early years in Cambridge, England. At that time Christianity for me meant the weekend bazaars and Christmas parties. God was a person who was “wiser” than my parents or kindergarten teachers, and this was all I understood about God at that time.

Although I had entered the elementary school, I still paid respect to the Nio statue with an angry facial expression that was situated at the gate of the temple near my house, rather than to the moderate facial expression of Mother Mary. Each year Saint Nicholas left behind his letter written in his crumbling cursive scrawl (similar to my father’s calligraphy) along with a gift. This letter probably evolved into becoming the image of Jesus Christ for me, our Lord who always stays beside us. Unlike Nio who judges humans transcendentally,

エマオの旅人 – キリストと私 –

2020年8月15日、聖母被昇天の祝日。そして太平洋とアジアの大部分を巻き込んだあの戦争が終結して七十五年が経ったこの日、私は洗礼を受けた。この日にキリスト者としての新たな一歩を踏み出せたことは非常に重要な意味を持つ。それについては後で述べることにして、まずは私とキリストとの関係を、自分史を振り返る形で再考しようと思う。

キリスト教との出会いは恐らく幼少期を過ごした英国ケンブリッジでのことだろう。私にとってキリスト教とは週末のバザーやクリスマス会のことだった。神様はお父さんやお母さんやキンダーガーテンの先生たちよりも「偉い」。これが当時の私の理解の全てだった。

小学生になった私は依然として聖母像の柔和な表情よりも、実家の近くにあるお寺の山門に立つ仁王像の怒る表情の方に畏敬を抱いていた。サンタクロースは毎年プレゼントと一緒に（父の筆跡によく似た）崩れた筆記体で手紙を書いて置いて行った。その手紙が、身近におられるキリストや神様のイメージを育んだのかもしれない。仁王のように人間に裁きを下す超越的な存在なのではなく、手紙をやり取りできる、対話出来る、そんな存在なのだと感じていた。

六甲学院へ入学したのは偶然だったと記憶している。少なくともそこがイエズス会の学校であったことが入学の決め手になったわけではなく、入学後もキリスト教についてもっと深く学びたいという心持には至らなかった。カトリック研究会などには興味を示さなかった一方で、入学した四月から社会奉仕委員に立候補し、卒業まで続けた。社会奉仕活動に私は他の何事にも勝るやりがいを感じ、委員会は私の心が落ち着く場所だった。

高二の時にインドで経験したことが私の態度に大きな変化を与えたことは間違いない。それまでの私の人生経験からは想像することすら出来なかった社会的な不平等、そしてイギリスという私にとって親しみのある国家が作り上げた植民地支配の遺構が、解放と独立から四五年以上たっても厳然と存在している事実には私は憤りと無力感を覚えた。それと同時に、





これらのことに対する驚きから、私は社会平等の実現のために働きたいと、強く思うようになった。

植民地史と帝国主義について学ぶことを決め、大学へ進学したのち、私は自分が住んでいる日本という国にも植民地を築き上げた暗い歴史があるということに、関心を持つようになった。そして今現在、朝鮮近現代史・日韓関係史を専攻している。冒頭で述べた、終戦記念日に洗礼を受けた意味が大きい、というのはこういう意味である。終戦記念日は日本が戦争に負けた日だけでなく、アジア太平洋地域の日本に支配された多くの国家が、復（ま）た光を取り戻し、文字通り新たな一步を踏み出した日でもある。彼らの歩みを研究する身として、七十五年後の同じ日に、「新たな歩み」を踏み出すことができたことが、私には偶然

とは思えない。

こうして自分史を振り返り、分かち合いを行う中で、神学生の森さんが私のこれらの経験を「エマオの旅人に似ている」と言った。その通りかも知れない。

私の歩みは決して初めからキリストに対して開けたものではなかった。私にとってキリストはバザーでありクリスマス行事であつたはずだ。しかし、私が気づかぬうちに私はキリストに導かれ、六甲で様々な経験をし、インドで大きな気づきを与えられる。そうした経験の中で、間違いなく私の「心は燃えていた」のだ。目の前で語っているのがキリストだとは気付かず、私は自分の行動と信仰を結びつけては考えてこなかった。しかし、確かに支えられ、導かれて突き進んでいたのだろう。

社会奉仕委員会に居心地の良さを見出していたことは、決して私が中学生のうちから社会に貢献したいと願っていたことを示すものではない。人が部活動に励むのと同様に、私は委員会活動を文字通り楽しんでいて。そうした楽しく感じるよ

the image of God was like a person familiar to us, who could write letters and have talks with us.

I recall that my entering Rokko Junior and Senior High School, was merely by chance. The fact it was a Jesuit institution was not the reason why I entered the school, and furthermore, after entering I had no wish to study further about Christianity. I had no interest in Catholic Study Gatherings. Nevertheless though I was a candidate for the social volunteering committee from the day of my entrance in April, and this lasted till my graduation. The committee was a place where I felt at ease, and for me this social volunteering was more rewarding than anything else.

Evidently the journey I had made to India during my second grade in high school, had served to significantly alter my outlook. The social discrimination I witnessed was something I had never even imagined until then, and the governing colonial social structure that England, a nation I was familiar with had created, evoked within me feelings of anger and a sense of helplessness, because nothing appeared to have changed despite the lapse of 45 years since the nation's liberation and independence. At the same time though to my great surprise, I realized that I eagerly hoped to work for the realization of social equality.

I decided to study about the issues of colonialization and Imperialism, and after entering the University I came to acquire an interest in the dark side of history, that is the colonization of my own country of Japan. Hence, I am now majoring in Korean modern history and the History of Japan-Korea relations. The reason why I stated earlier that my being baptized on the occasion of the anniversary of the end of the war was something that meant a lot to me, is related to this. The day the war ended is not just the day





うな活動がどこかで小さくされた人々に良い影響を与える、
と思うと私はさらに次の一步を待ち遠しく思ったものだ。こ
れが「心の燃える」状態ではなかっただろうか。

導いてくださったのがキリストだと気づいた後の（すなわち
インドから帰って以降の）私の足取りは力強かったと思う。
迷いはなく、自信を持ってここまで来ることが出来た。そし
てそれらは私が仕えたいと思う、不平等にさらされた人々に
とって特別な、八月十五日というまさにその日に洗礼を受け
るところに結びついた。

キリスト者として社会に仕えることが出来るのは大きな喜び
である。私の心は燃え続けているだろうか。そうであると信
じたい。

山田 祐育

that Japan lost the war. It is also the day when many nations
of the Asia Pacific region that were colonized by Japan,
regained their hopes and literally took their new steps. As a
researcher who is involved in studying about these steps, I
simply cannot believe that the fact I was able to take my own
“new step” on this very day after the passage of 75 years,
is a mere a coincidence. While reflecting on my history and
sharing my experiences, the scholastic Mori remarked, “It
is like the incident of the traveler in Emmaus.” Maybe he is
right.

At first I was not open to Christianity, since for me it meant
bazaars and Christmas events. Gradually though without
realizing it, I was led on to Christianity. I underwent various
experiences at Rokko Junior and Senior High School, and
I acquired a deep perception from India. Among these
experiences there definitely was the fact that “my heart
was burning.” Not realizing it was Christ who spoke to
me, I could not link my actions to my faith. However, I was
certainly supported and lead by somebody, to come this way.

I felt relaxed while being involved in the social volunteering
committee, but that does not mean I wished to devote
myself to society from my junior high school days. I literally
enjoyed the activities of the committee, since it was just
like participating in club activities. I personally believed
that enjoying those activities would lead to influencing the
marginalized people, and hence I longed to take my further
steps. This I believe would have been the state where, “my
heart burns.”

On becoming aware that it was Christ who had been leading
me on (after my trip to India), my steps grew energized.
There was no more perplexity, as I was able to progress
onwards with confidence. It was this that guided me on
towards Baptism on August 15, a special day for people who
had been victims of inequality.

It is indeed a great joy for me to be able to serve society as a
Christian. Is my heart still burning? I desire to believe that it
is so.

Tasuku Yamada



My Experience of Ignatian Spirituality, Japanese Christians, and Life in these times of the Corona Virus

Where I came from and why

I arrived in Japan on 19th September 2019, with the official object of undergoing one semester of exchange studies at Sophia University, followed by a six-month long internship in a company operating in Japan. This two-part program was required by my home university, the City University of Applied Sciences Bremen in Germany, in order to be able to graduate after 4 years. This is my 3rd trip to Japan. However, prior to my arrival I studied very hard for 2 years, to be able to choose the University I liked the most for my study. My choices in order of personal preference were: Sophia University, Waseda University, Nanzan University, Ritsumeikan University, Meiji University, and others. Sophia was always the first. If you wish to know the reason why, superficially speaking it was merely because it suited my Roman Catholic upbringing. Both my parents hailed from Catholic countries, namely Austria and Mexico, and besides, I attended a Catholic kindergarten in Austria (Schwarzach im Pongau) run by nuns, and much later I studied at a Catholic private school in Germany for 3 years (namely Engelsburg). I always regretted having left that school after a year abroad. Although for many years I wasn't too religious, yet I tried often to return to my Catholic roots, and I saw the year abroad program in Japan at Sophia as a great opportunity to achieve my aims. So much for my background and official motivation.

イグナチオの霊性、日本人のキリスト教信者、コロナ禍での私の体験

私がどこから来たのか、そしてなぜ来たのか。

私は日本へ2019年9月19日にやってきました。その目的は、公式には上智大学で一学期間交換留学生として過ごし、その後6か月を日本で運営している企業でインターンシップとして働くというものでした。この2つのプログラムは私の母校、ドイツにあるブレーメン経済工科大学を4年で卒業するために必須でした。今回は私にとっては3度目の来日でした。今回来日する前の2年間は、どの大学で一番勉強したいかを選ぶために一生懸命勉強していました。個人的な関心ではいろいろと選択肢がありました。上智大学、早稲田大学、南山大学、立命館大学、明治大学などです。上智大学はいつも一番興味関心がありました。なぜか？表面的に判断すると、ローマカトリックの家庭に育ったことからです。両親はオーストリア（オーストラリアではなく）とメキシコという共にカトリック国の出身です。更に、オーストリア（シュバルツァッハ・イム・ボンガウ）で修道女が運営していたカトリックの幼稚園に通っていましたし、その後3年間ドイツで私立のカトリック校（エンゲルスベルク：一年間海外で過ごしたのちにその学校を辞めたことをいつも後悔しています）に通いました。長い間信心深くはありませんでしたが、いつもカトリックのルーツに戻ろうとしていました。一年間の上智大学での生活は大きな転機となりました。私の生い立ちと動機には大いに意義がありました。

期待していたこと、実際に得たもの

では非公式には日本の上智大学で私は本当は何のために何を見つけたかったのでしょうか？少し途方もないように聞こ

What I expected and what I found instead

Now unofficially, what was it I really wanted to find here at Sophia or in Japan for that purpose? This might sound a bit preposterous, but I wanted to tackle the very base of the issue as to, “what is the Japanese soul or how is it?” Furthermore, I wanted to see what sort of people Japanese Christians are – because in Germany I met too few of them in order to gain a good assessment. There are many qualities in the Japanese that I admire a lot, such as their patience, politeness, humility, kindness, and endurance – especially in times of crisis. While under such conditions people in most other cultures tend to react with panic and irrational aggression, many Japanese seem to care more for the needs of the other than their own. This latter is a quality that should be required of any Christian, but the Japanese truly seem to excel in it. On the other hand, Japanese society can also be very cold, particularly when it comes to people belonging to the fringes of society – as for example the homeless, prisoners, refugees, or even foreigners. Often this cold behavior does not really reflect a feeling of contempt on their part for those who defy the norm. Rather, when it comes to doing the right thing, Japanese are often more afraid of what others might think of them, than what their own conscience tells them to do. It is important in Japanese society to fit in, and individuals who stand out too much in their rather homogenous group, can be punished by exclusion or something worse. This seems to be a major fear for too many of them. However there are also exceptions to this case, mostly among Japanese who traveled abroad or lived abroad for extended periods of time. I believe in order to gain a better grasp of other cultures, it is absolutely essential to live among a couple of them and understand their perspectives a little better. It appears as though Japanese people are rather inexperienced with regard to this issue, and a reason for this is certainly also the fact that a very small number of foreigners live in Japan. When thinking of the young Japanese I met at the Sophia Catholic Center however, I observed that many in this regard were very courageous. They did not draw back from the marginalized. To cite a few examples, they always tried to interact with foreigners, they cared for the homeless, and they organized events for and with refugees. Last but not least, the fact that they are Christians in Japan, is itself an indication of their bravery. Japan is very secular and not a Christian country, and hence standing out in a crowd just by being a Christian, demands a lot of courage. I hope they always continue their relationship with God, and I wish them the best of luck in the future.

On an amusing note, I was invited with a friend to attend another friend's baptism. After the ceremony we went to a restaurant, and after that, the priest who conducted the baptism as well as the newly baptized went into a nearby Pachinko parlor, in order to smoke cigarettes together. It was hilarious. My friend and I laughed like crazy! It shows that we are after all humans with virtues and flaws, authentic humans who need the salvation of Jesus Christ.

えるかもしれませんが、「日本人の魂は何か、どのようなものか？」という根本的な問いに飛び込みたかったのです。そして更には、日本人のキリスト教信者はどのような人々なのか知りたかったのです。なぜならドイツではよい判断ができる人にはほんのわずかししか出会えなかったからです。日本人の中にはたくさん尊敬できることがあります、特に危機が起こったときの忍耐力、礼儀正しさ、謙虚さ、親切さや持久力などです。危機的状況下では他のほとんどの国ではパニックに陥り、理性のない攻撃をしがちですが、多くの日本人は自分よりも他人の必要とすることに気を配るように見受けられます。後者はキリスト教信者に要求される資質ですが、日本人は本当に優れていると思います。また一方では、日本の社会は、特に社会の末端に居る人々、ホームレス、死刑囚、移民や外国人に対してはとても冷たいです。この冷たい振舞いは規範に逆らうすべての人を軽蔑することに影響はしないことが多いのです。これは恐らく日本人が自分が正しいと思う



ことをする良心に従うよりも、他人にどう思われるかの方を気にするからなのでしょう。日本人の社会では適応することが重要で、ある意味同種のグループで個人的に立ち上がることは排除またはそれ以上の制裁をうけるので、多くの人々にとって大きな恐れになっているようです。けれども例外もあります、何よりもまず、海外旅行をしたり、ある一定の期間、海外生活をしたことがある日本人です。他の文化を理解できるようになり、彼らの立ち位置もより理解できるようになるには、そのような海外経験のある人々と共に過ごすことは不可欠だと思います。日本人はただ、このような経験があまりないように思います。もちろんそれは、日本に住む外国人の数も少ないからでしょう。日本の若者、カトリック・イエズス会センターで出会った若者について考えると、その点においてはとても勇敢だと思いました。規範から外れた人々から逃げてはいませんでした。彼らはいつも外国人と関わろうとしていました。ホームレスの人たちのことを気かけたり、移民の人々と一緒にイベントを行ったりしていました。まとめると、彼らが日本のキリスト教信者であることを考慮すると、非常に勇敢であることを示しています。日本はとても世俗的で、キリスト教国ではないので、信者であることを社会の中で表明することだけでも彼らにとっては大いに勇気のいることなのです。彼らが神様との関わりを常に持ち続けて、彼らの将来に幸あれ、と願います。

一方で面白いこととしては、友達と共に、また別の友達の洗礼

The academically challenging but rewarding times

Regarding academia, I was placed under enormous pressure, but only by my home university. They made me take a minimum of 1000 minutes class time per week, despite the fact that the Visa requirement minimum and Sophia endorsement was 600 minutes. It was insane to say the least. I ended up taking 1300 and finally 1100 minutes per week. I consider it a miracle that I was able to pass all of this, and with good grades. A great help to me were all the nice people who supported me during this trial, and who urged me not to give up. I am truly grateful to my kind professors, friends, and all who had a part in this – not forgetting God who gave me extra strength and a chance to meet these extraordinary people. Thank you so much!

A brief note on Ignatian Spirituality and what it is good for

Briefly stated, it is to discern and reflect on yourself, your relationship with others, and with God. It helps us to realize more clearly how we can actually build God's Kingdom on earth. Every person might put just one stone in place, but without that single person, we would have a stone missing forever.

Personally challenging and lonely times

Coronavirus or COVID-19, regardless of how you call it, ultimately means loneliness through isolation. It is a very difficult situation for everyone, but we can now understand clearly that things we took for granted, like meeting friends in person, are really most precious – more than anything you could buy. On the upside it provides us with free time to engage in self-reflection, and hopefully to live in a mood of greater awareness. Personally I am of the view that we have to live with it, and not against it.

My honest recommendation to everyone

When you are open-minded great things happen, things you would not even have imagined. Although after entering Sophia my initial plan was to directly engage with Christians in Japan, I was so distracted by my busy time schedule that I forgot about it, and met them for the first time only in the middle of November 2019. I urge everyone never to prioritize assignments and classes over people and God. You will regret it! Have no regrets, give your time to those who need it, and be generous!

Raphael Quiroz-Sanchez

式に呼ばれた時のことです。洗礼式の後、皆でレストランへ行ったのですが、その後、洗礼を受けた神父様と、新しく洗礼を受けた友達とが近くのパチンコ屋へたばこを吸うために入っていったのです。とっても滑稽でした。私と友達とで狂ったように笑いました。結局のところ、私たちはみな、人間で、美德と欠点を兼ね備えているに過ぎないことを示しています。イエス様に助けてもらわなければならない真正の人間なのです。

学術的に挑戦的でやりがいのある時間

学問に関しては、実際は在籍大学のために、その巨大なプレッシャーに苛まれていました。それ故ビザ取得の最低要件や、上智大学の推奨授業時間数は600分にもかかわらず、毎週、最低でも1000分もの授業を取っていました。それが最低でもというのもちょっとした狂気でしたが、最終的には1300分取って、最後は一週間に1100分取りました。これを成し遂げられたのは、しかも良い成績で通ったことは、小さな奇跡だと思っています。この苦難の間を支えて、助けてくれて、諦めないように励ましてくれたすべての人々のお蔭です。よき教授、友達、関わってくれたすべての人たちに本当に感謝しています。そして忘れてはならないのは、これ乗り越えるために力を与えてくれて、この並はずれた人々と出会うチャンスを与えてくれた神様に感謝しています。本当にありがとうございました！

イグナチオの霊性とその良い点についての簡潔なメモ

ただ非常に簡潔に言うと、それは他者と神との関係における識別と自分自身の振り返りです。この地球上に神の国を実現するためにどうすべきかをもっとはっきりと見つけ出す手助けとなります。たいていの人は一つの石を置くのかもしれませんが、神無くしては永遠に失われた石に過ぎなくなります。

個人的挑戦と孤独な時間

コロナ、COVID-19といった名称は重要でなく、結局は隔離を通じた孤独を意味します。この状況はすべての人にとって困難なことで、当たり前のように個人的に友達と会っていたことがとても大切なことで、買えるどんなものよりも大切であるとか、今やより一層はっきりと理解できると思います。良い面として、もっと自分の振り返りをする時間ができて、気づきも多く生きられるようになっているといいのですが。個人的には、コロナ禍と共に生きていかなければならないと思います、敵対するのではなく。

すべての人へ私からの勧め

あなたの心が開かれていれば、想像もしなかったようなことが起こります。上智大学に入ってから、日本人の信者と直接関わることは当初からの目的でしたが、時間のないスケジュールにまどわされ、その目的を忘れ、2019年11月半ばになって初めて彼らと出会いました。皆さんは決して人や神様よりも、課題や授業を優先したりしないでください。後悔します！あなたの時間を必要とする人に与えて、寛大になってください、後悔はしませんよ！

ラファエル キロス-サンチェス

To love and to be loved during my challenges

Living far away from one's family is one of the most challenging experiences a human being could ever have. I personally hail from a very small and new island nation in Southeast Asia, namely Timor-Leste or East Timor. Most people in Japan don't know much about my country or even its location, and so I often feel very depressed when on encountering such people, I have to geographically explain to them as to where exactly East Timor lies.

Besides this, the culture of my country differs vastly from that of Japan, and hence, now that I live in Japan, I find that there are ever so many things I need to adjust to. In fact, as I am not fluent in Japanese, my life here has grown much more challenging, and I often find it very hard to communicate with others. When people speak to me in Japanese I unfortunately find it hard to understand what they are saying, and due to this lack of Japanese skills I often feel stupid and useless around everybody. I am not good in English either. Since this is my first experience of living abroad I find it very difficult to make friends, with either foreigners or Japanese.

Nevertheless, despite all such hurdles, the one thing that enables me to bear with this life is the fact of my being a Christian. I am not really a religious person. In fact, when I lived in Timor-Leste I didn't really go to Church. I did pray a lot, but I missed a lot of Sundays masses as well. However in Japan I always attend Holy Mass, and I also pray a great deal more. This is not due to my trying to present myself as a good Christian, but because each time I go to Church and pray, I always feel calm and cared for. I really feel very consoled each time I pray, and I often end up crying very hard while closing my eyes in prayer in the presence of Jesus and Mother Mary. I often feel as though they are my only companions, and each time I speak to them I have the feeling that they understand me very well. I remember one occasion when I felt very dejected while in the library, because my



チャレンジの間に愛し愛されること

家族から遠く離れて生活するということは、私が今まで直面した中で、最も努力が必要な経験でした。

私は東南アジアにある島国、東ティモールから来ました。日本に居る人たちはほとんど私の国のことを知りません。どこにあるのかすら知りません。私はとても悲しくなりますが、誰かに会うたびに東ティモールがどこにあるのかを地理的に説明しなければなりません。

その上、文化がとても違います。順応しなければならないことが非常に多くあります。実際、私は日本語が流暢ではないので、生活はより一層の努力が伴います。人とコミュニケーションを取るのが難しいとよく思います。人々が日本語で何を話しているのか分からなくて、日本語力がないので、皆の周りに居てもたいてい役に立たなくて、自分が愚かだと感じてしまいます。英語も上手ではありません。今回が初めての海外生活なので、外国人とも日本人とも友達になるのが難しいと感じています。でもこれらの挑戦にもかかわらず、唯一この生活に耐えることができるのは、私がクリスチャンであるということでした。実はあまり熱心な信者ではありませんでした。東ティモールに居たときはあまり教会にも行きませんでした。たくさんお祈りはしていましたが、日曜日のミサには行っていませんでした。けれども日本では、いつもミサに行って、前よりももっと祈っています。それはよい信者であることを示そうとしているからではなく、毎回教会に行き祈るたびに落ち着いて、神様から気にかけてもらっていると感じるからです。お祈りするたびに慰められて、イエス様とマリア様の前で目を閉じていると、気が付けば激しく泣いているのです。彼らだけが私の同伴者であるといつも感じて、彼らに話しかけるたびに私





のことを理解してもらっていると感ずるのです。ある日のことですが、授業がどんどん難しくなり、勉強を続けるモチベーションがなくなり、図書館でひどく落ち込んだ時がありました。本当に落ち込んで図書館で激しく泣いてしまいました。聞こえていた人もいたと思いますが、彼らは黙認していました。1時間ほど激しく泣きました。それから、教会へ行って膝まづきました。目を閉じて祈ろうとしましたが出来ませんでした。ただ泣き続けましたが、心は落ち着いてきて、イエス様に何も話していませんでしたが、すべて理解してもらっているように感じました。教会を出る時にはかなりほっとしていました。そしてその日から、落ち込んだり侘しい気持ちになったときは教会を訪れることにしました。

また、ソフィアキャンパスミニストリーに参加できたことにはとても感謝しています。パンデミックやオンライン授業で直面している苦難にもかかわらず、自由に自分の心を開くことができるグループがあることはよかったです。今現在私は東ティモールに居て、ここからオンライン授業を受けています。東ティモールでオンライン授業を受けることはインターネット環境も日本ほどよくないので、とても骨が折れます。授業中に必ずインターネットが切れて、説明を聞き逃しています。したがって、繰り返し授業を見たり聞いたりしなければならなくて、悲しくなります。いつも置いてきぼりされているように感じています。でも、ソフィアキャンパスミニストリーは本当にありがたくて、毎週のオンラインの集いに参加できて、振り返りをしたり、霊操をすることができました。この霊操によって積極的になれて、私に起こるあらゆる小さなことにもいつも感謝することができました。今現在家族と共にいて、私が最善を尽くすことができるよういつも支えてくれることに感謝しています。

私に起こるすべてのことから、私が学んだことは、私に与えられるどんな小さなことにも感謝しなければならない、ということだけです。信仰をもって、愛することを知っていれば、私も常に愛されて、排除されることはないということを学びました。

理工学部 機能創造理工学科
メリッサ・ダ・コスタ

classes were becoming harder each day and I lacked the motivation to continue my studies. On that occasion I felt truly disheartened, and found myself weeping very hard. Perhaps some people nearby heard the sound of my weeping, but they just ignored it. I wept hard for about an hour, and then ran into the Church and knelt down. Within the Church I closed my eyes and tried to pray, but I couldn't. I just continued crying, but yet, my heart was full of consolation. Despite the fact that I had not said anything to Jesus, yet I felt as though he understood me perfectly. I felt immensely relieved when I left the Church, and from that day onwards I decided to pay a visit to the Church each time I felt downcast and low.

What's more, I am grateful for the fact that I have become a part of the Sophia Campus Ministry. Despite the pandemic and hardships I face with the online classes, it is indeed a great feeling that I still have a group of people, with whom I can freely be myself. In fact, I am currently in Timor-Leste and I am attending online classes from here. Participating in online classes while in Timor-Leste is very taxing, because the internet connection is not always as good as it is in Japan. In the course of my lectures, I often lose the connection and miss some explanations. This makes me feel very sad, because in such cases I always had to study or observe the lecture twice. I often felt as though I was really left behind. However, I feel truly thankful to the Sophia Campus Ministry, because I am able to join the weekly online gathering and carry out reflections on the Spiritual Exercises. These exercises really help me to maintain a positive frame of mind, and enable me to feel grateful for every little thing that happens to me. In fact, I am still thankful that I am currently staying with my family, who always support and encourage me to do my best.

Judging by all I have gone through, I have learned that what we really need is to have a sense of gratitude for every little thing we receive. I have learned also that as long as I have faith and know how to love, I will always be loved and never be abandoned.

Faculty of Science and Technology
Department of Materials and Life Science

Melissa Alifa Da Costa



Keep a Positive Attitude

Dear friends, how are you all doing? Despite these days of the pandemic I hope you are all doing well. Although it has been very difficult for every one of us, yet we have no choice but to “follow and adjust” to this new normal. I do understand and feel for you, but I would also like to encourage you all to view this challenge from another perspective. This pandemic teaches us the value of relationships – we have grown closer and more loving than ever before.

During the first month of the quarantine I found it very difficult because I was unable to engage in various outdoor activities, and the worst thing was I had to spend most of my time within my room. That was good too, because it meant I had more time to read, study on my own, and prepare for my next semester. Nonetheless however on the other hand, it affected my emotional health psychologically. Merely spending my free time indoors was boring, and hence it sometimes also made me feel a little anxious. Although the government permits us to go out in order to exercise or buy groceries, I prefer to restock my food for two or three weeks, so as to avoid going out every week. This is because I want to avoid every risk, since I live along with others in a community, namely a dorm. Thankfully however after school started I joined the Campus Ministry, a small gathering between students and also some teachers. I honestly feel that in such times, talking, sharing, reflecting on how the week went and sharing such reflections with others is very helpful, because at some point I began to experience the feeling of being related to other people, who had undergone the same experiences as myself. Hence, it served to remind me that I am not alone and that other people are also sharing the same struggles as myself, and this helps me feel better and provides me with a little relief. I think this is because in times like these we do need more time to talk and share with other people about our days, for this can help us to stay positive

ポジティブであり続けること

皆さん、いかがお過ごしでしょうか？このコロナ禍でもお元気でいらっしゃることを願っています。コロナ禍は私たちひとり一人にとって、とても困難な時ですが、この新しい日常に「従い、順応する」以外に選択肢はありません。皆さんの状況も理解して、察しています。けれども、このコロナ禍が私たちに教えてくれる人間関係の大切さという視点からこの試練を見据えるよう、皆さんを励ましたいと思います。私たちは以前にも増して接近し、お互いの存在を愛おしく思っています。

最初の自粛期間の一月は外出もできず、生活することが非常に難しく感じました。最悪だったのは、ほとんどの時間を部屋で過ごさなければならず、それは読書の時間が増えて自主勉強もできて、次の学期の準備ができてよかったことありますが、一方では精神的に心の健康面で影響を受けました。自由時間はほとんど室内で過ごして、時々不安になりました。政府は体を動かしたり、食料品を買いに行く許可は与えてくれましたが、私は2、3週間分の食料を蓄えるようにして毎週外出しなくてもいいようにしました。学生寮という共同体で生活していたので、危険はなるべく回避したかったのです。しかし、ありがたいことに授業が始まってからは、キャンパスミニストリーに参加できました。それは学生と教職員の小さな集いでした。実際、このような状況下で話したり分かち合ったり一週間の振り返りを行うことはとても助けとなりました。なぜなら、ある意味同じ経験をしている他の人たちと繋がることを感じ、自分が一人ではないことを他の人たちと同じようにもがいていることを分かち合うことによってほっと安心することができたからです。このような状況の時は私たちはもっと他の人たちと話す時間や分かち合いをする時間が必要だからだと思います。そうすることで前向きになって、今あるものに感謝することを思い出させてもらえました。私にとって自分と同じ若い人たちとの集いに関われることは、より気づきをもたらし、楽観的になり、自分や他の人たちを受け入れることができました。その集いは私に

and remind us to be grateful for what we have.

How the Campus Ministry Magis Program helps us to grow

For me, belonging to the same youth group helps me to become more aware, optimistic, and more accepting of myself and others, since it gives me a platform where I am free to share my problems and ask for suggestions from many people. Not only that, listening to the experiences of others helps me to reflect on myself, and enables me to improve my Japanese language ability. Quarantine is often an unpleasant experience, and sometimes it is very difficult to be optimistic, because I am unable to meet friends and perform routine tasks. However, sharing with my friends in the Campus Ministry is helpful. This is because doing the examen and engaging in reflection at least once a week, or daily before going to bed or when I am free, enables me focus on the positive things I can learn from this pandemic, rather than the negative. Besides that, joining the Campus Ministry and having a weekly meeting via zoom is also significant, because most of my friends here encourage me and help me to improve my self-confidence in sharing my experiences. This also serves to boost my happiness, and assists me in reducing the stress I encountered throughout the week.

Finally, to each one of you I would like to say, don't be sad and stressed out because of this new normal. Remember we are all here together, for and with each other. Hence, let us fight together by thinking in terms of WE and not Me, and spread love and positivity all around.

I love you all, stay safe, and stay healthy.

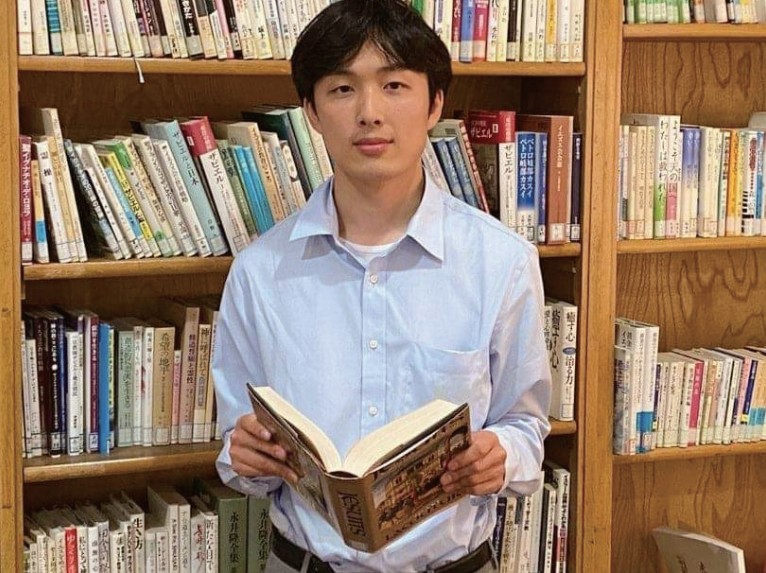
Faculty of Science and Technology
Department of Engineering and Applied Sciences
Giovanía Garret Freitas

とって多くの人たちとともに私の問題を分かち合い、提案を自由に求められる機会となったからです。それだけでなく、他の人たちの経験を聞くことは自分を振り返り、日本語の能力を向上する助けにもなりました。自粛生活はたいてい不快な経験で、楽観的である妨げとなり、友達にも会えませんでした。キャンパスミニストリーでの分かち合いは毎日寝る前や一週間に一度の霊操や振り返りをするのに役立ちました。自由な時間はコロナ禍で不便な点よりむしろ前向きな側面に焦点を合わせることができるようになりました。キャンパスミニストリーに参加して毎週 Zoom ミーティングをすることも私にとって重要で、参加者がみんな私を励ましてくれて、自分の経験を分かち合う自信もつけることができました。そしてそれは私の幸せを増幅してくれて、一週間に直面したストレスの軽減になりました。

最後に、皆さんひとり一人、この新しい日常に悲しんだりストレスを感じたりしないでください。私たちは皆一緒にお互いのために居ることを忘れないでください。私が、ではなく、私たちが、と考えることによって一緒に戦って愛を積極的に広めましょう。皆さん、愛しています。健康で、無事でいてください。

理工学部 物質生命理工学科
ジョバニア・ガレット・フレイタス





私にとってのオンラインキャンパスミニストリー

私は、今年度の途中から新たにキャンパスミニストリーの集いに参加させていただきました。初めて参加した初回の集いから夏までの集いを振り返って、まず私が思うのは、この集いが私にとって教会での礼拝の代わりになるような時間になっていたということです。

私はカトリックとは違う宗派のクリスチャンですが、新型コロナウイルスの影響で信徒が教会に集って礼拝するというのが長くできない時期がありました。イースターを教会で迎えることができないという経験も初めてでした。そんな期間が続く中で参加し始めた私にとって、このオンラインキャンパスミニストリーでの祈り、分かち合い、イントロダクション、意識の究明を通じて、今までは日曜日の礼拝で得ていたものをこの場で得られているという体感がありました。また新入生として、オンラインではあるものの慣れない環境に戸惑い、また疲弊していた私にとってこの集いは聖書研究会とともに、私に新しい息が吹き入れられる時間となりました。

大学の中に自らの本心を言い合えるような友人がまだいなかった私にとって、この集いでの分かち合いは、大きな助けでした。私の分かち合いに対する仲間の反応が嬉しくて、温かな気持ちになりました。また仲間との分かち合いを通じて、特にこういったコロナウイルスの感染が収まらない状況において体験している苦しいことについての分かち合いでは、どうして自分だけがと思いがちになっていた私に、みんなに与えられている苦しみがあるのだということを気づかせてくれました。今の私は、以前よりも自らの苦しみにも他者の苦しみにも与えられたものという側面があるのだと考えるようになっていて感じています。今後も感染の影響を受ける日々が続くことを考えても、この気づきを他者への眼差しに反映させたいです。

ゲストスピーカーのお話の中では、越智さんの識別についてのお話と佐藤先生のお話の中での沈黙でさえも傾聴するということが印象に残りました。識別のお話は、違う宗派ではあるもののイグナチオデロヨラの霊操に強い関心を持つ私にとって、キリスト教史 II での川村先生の解説とあいまって、今後の探求のきっかけになるようなお話でした。佐藤先生のお話の中での沈黙に傾聴するという姿勢は、その後沈黙を傾

My experience with the Online Campus Ministry

From the middle of this academic year, I participated in Campus Ministry until the summer. I believe this gathering was an occasion for me to engage in worship within a Church. I am a Christian of a different denomination from Catholicism, but due to the influence of the coronavirus there were times when it was not possible for believers to gather and worship within a Church, for lengthy periods of time. It was the first time I had the experience of not being able to celebrate Easter within a Church. For me, who began to participate during such a period, by means of the prayer, sharing, input, and examination of consciousness that I received by way of this online campus ministry, I was able to obtain here what I would have gained from Sunday worship. This was the feeling I had.

Also, as a freshman, I was confused and exhausted by the online but unfamiliar environment, and hence this gathering was an occasion for me to breathe new life into myself, with the Bible Study Group. The sharing conducted at this gathering was a great help to me, as I did not have any friends in the university who could talk to me about my true intentions.

I felt happy and warmed to listen to the sharing of my colleagues. Also, with regard to this sharing with my colleagues, and especially when it comes to sharing about the pain I experience in this situation where the coronavirus infection does not show any signs of going away, I used to feel in the past that I was the only one who was experiencing this pain. Now however, I have come to realize that the current situation is a cause of suffering for all of us. I now feel I am more likely to consider not just my own sufferings, but the sufferings of others as well. Considering the fact that the days affected by the infection are likely to continue, I wish to reflect over this awareness of mine concerning others.

In the talks of the guest speakers, I am still impressed by the atmosphere of silence that characterized our conversation with Mr. Ochi about discernment, and the talk of Professor Sato. As regards the talk on discernment, it may perhaps have been because I belonged to a different denomination, but as I had a keen interest in the Spiritual Exercises of St. Ignatius of Loyola, it seemed to work as a catalyst for me to probe the issue further with Professor Kawamura's commentary, during the course on Christian History II. Professor Sato spoke about the attitude of listening to silence, and the importance of silence. For me, who tried to put into practice this listening to silence, I came to realize that there exists a new and meaningful way of seeing things.

I will never forget the fact that the Jesuit scholastic Mukadi and other members of this gathering warmly welcomed me as a new participant. I enrolled in the Department of Philosophy at Sophia University with the desire to deepen my Christian faith, and no matter what sort of profession I



聴することを日々の生活の中で実践してみた私にとって、新たに増えてきたものがあるという体験によっても意義あるものとなりました。

新たに参加する私を、ムカディさんをはじめこの集いの仲間が温かく迎えてくれたことを私は忘れません。私は、自らのキリスト教信仰を見つめ直してみたいという思いを持って上智大学の哲学科に入学しました。そして、将来どのような職業に就いたとしても、この信仰に礎をおいて他者のために奉仕する姿勢を持って懸命に生きていきたいという目標を持っています。そんな私の希望にとってこの集いでの半年間の経験は貴重な体験でしたし、残りの大学生活を通じてこのキャンパスミニストリーとの集いに参加し続け、この集いの仲間と交流を深めていきたいと考えています。コロナウイルスの感染がおさまらないなか、秋学期もオンラインでの集いになることが予想されますが、私がこの半年間の集いから得たものをこの静かな夏休みに振り返りながら、たしかな喜びをもって秋学期を待ちたいと思います。

文学部哲学科一年

矢萩 野愛

get into in the future, I have the goal of working hard and the attitude of serving others. For me, the half-year experience I underwent at this gathering was valuable. I would like to continue participating in the gatherings of this Campus Ministry throughout the rest of my college life, and deepen exchanges with my colleagues at this gathering. As expected, the Autumn Semester gatherings will be online, since the coronavirus infection does not seem to subside. Yet, looking back on what I gained from this gathering during the past six months, including the quiet summer vacation, I feel delighted, and I look forward to the Autumn semester.

Noa Yahagi

Department of Philosophy



YouTube 小学生向け教会学校 「Clara Channel」を始めて

Clara Channel は新型コロナウイルスの影響で教会に集えない子どもたち向けに始めた教会学校の動画を投稿しているYouTube チャンネルです。今回はこの動画を始めたきっかけや今後どうしていきたいかについて述べたいと思います。

①この活動を始めたきっかけ

新型コロナウイルスの影響で灰の水曜日頃から教会活動はストップし、ミサの配信は行われるようになりましたが、子ども向けの対応がとれていない状況を見て、自分にできることがないか考え、YouTube で動画を公開することを決めました。もともと私は幼児洗礼を受け、教会に通い続けているので、子どもへの信仰教育の場がなくなってしまうという思いもこの活動を始めるきっかけになったと思います。しかし今まで教会学校リーダーをやった経験もなかったため、教会関係の知人に協力してもらい、動画作りを始めました。また、動画を作ったこともなかったので試行錯誤しながら、動画を載せています。5月10日から7月末まで、計12回、毎週日曜日に動画を載せてきました。今までに取り上げたテーマは主の祈りやアヴェ・マリアの祈りなどのお祈りについて、旧約聖書の物語の解説、ミサや十字架のしるしについて、アシジの聖フランシスコについてなどです。そして5月17日に投稿した「ロザリオについて」の動画は9月3日時点で、538回再生されました。

Clara Channel:

Youtube Sunday School for Children

Owing to the Covid-19 pandemic, most youngsters cannot participate in Church gatherings or attend Sunday School. Hence, Clara Channel started a movie version of Sunday School using Youtube, in order to assist those children who are unable to attend the regular Sunday School.

The Commencement of this Activity

Owing to the new coronavirus, the Church since Ash Wednesday was forced to end several activities, and Holy Mass had to be offered to believers online, in the form of live-streaming. I realized however that in such a situation there was nothing that would benefit little children, and hence after pondering over various possibilities, I decided to open a Youtube channel. I myself received Baptism as a child, and to this day I still continue to go to Church. Hence I said to myself, “a place where children can learn about their faith should not disappear,” and this proved to be the starting point of this activity. I had no experience as a Sunday School leader, and hence, thanks to the kind assistance I received from relatives I had come to know through the Church, I started creating my own videos. Since I had no past experience of movie-making my methodology was almost entirely based on trial and error, and yet I did make movies and upload them onto Youtube. From March 10th to the end of July I uploaded around 12 videos onto Youtube. These videos deal with a variety of themes, such as the Lord’s Prayer (Our Father), the Ave Maria (Hail Mary), and explanations concerning Old Testament parables, the significance of the Cross, the significance of Holy Mass, and St. Francis of Assisi, and from March 17th to September 3rd live-streaming of the Holy Rosary was carried out 538 times.

My Primary Efforts at this Activity

This is an activity I carry out on my own, and as an unknown individual. I had no opportunity to learn how to make a video, and meeting those who were willing to collaborate with me proved a difficult task. Currently there do arise at times some problematic issues, but for the most part this channel is for me a place where children who are unable to attend Sunday School, can yet gain some knowledge about their Christian faith. I was informed that it is not just children but even adults who find these videos helpful. They serve as an effective introduction for those who desire to become Christians, and an opportunity for grown-ups to learn more about their faith. While engaged in this activity, I at times wonder whether I have put in adequate study for the job. Yet, for me it has served as a means to renew my religious life, and I have realized also the importance of continuing to learn about my faith for the rest of my lifetime.

②この活動を始めて

このようにして始めた活動ですが、匿名で活動していることや、個人で行っていることでなかなか動画の存在を知ってもらえるきっかけがないこと、協力してくれている人と直接会って動画作りができないことが今の問題点だと感じています。ですが、教会に通えていない教会学校の子どもたちへの信仰教育の場という私が本来思い描いていた用いられ方だけではなく、大人の未信者の方への導入や、信者の方の学び直しにも使えるという声がありました。私の活動は地道ですが、たくさんの方の温かい声に支えられてここまで動画投稿を続けていくことができました。そしてこの活動を続ける中で、勉強不足さを痛感させられることが何度もありましたが、自分自身の信仰生活を見直し、生涯学び続けることの大切さに気づくこともできました。

③今後どうしていきたいか

今後は、教会のコロナ対応が落ち着くまで、月に2回のペースで今までの教会学校の学びの代わりとなる動画を投稿していく予定です。そしてコロナが落ち着いてから、何人かのグループを作って、教会学校の指導ができる人がいない教会でも使えるようなコンテンツ作りをしていきたいと考えています。自分ひとりにできることは、小さく少ないかもしれませんが、今後も様々な状況下で信者として、自分にできることを祈り、識別しながら歩み続けていきたいです。ぜひ Clara Channel のチャンネル登録、動画のシェアをよろしくお願いいたします！また、この動画チャンネルについてグーグルフォームでアンケートを集めていますのでお時間のある方はご協力ください。



Clara Channel アカウント QR コード
<https://www.youtube.com/channel/UC5TIHZZXrOdyGRmefZu6DsyQ>



Clara Channel グーグルフォームのアンケート QR コード
<https://forms.gle/AWKFPa21NwTYZurDA>

What I plan on doing in the future

In the future, I plan on uploading videos that can replace the study acquired at Sunday Schools. This will be done twice a month, until the Church's response to the pandemic has been settled. After the problems evoked by the coronavirus have been solved, I wish to form a group of people and create content that can be used even in Churches that have no facilities or means of conducting Sunday Schools. This may not be much, but they are little things I can do on my own, and I wish to continue working, praying, and finding out what I can do as a believer, under a variety of circumstances. So please subscribe to the Clara Channel and share your videos! Also, if you have the time please cooperate with us, as we are collecting questionnaires on this video channel on Google form.



Clara Channel QR code account
<https://www.youtube.com/channel/UC5TIHZZXrOdyGRmefZu6DsyQ>



Clara Channel QR code Google form questionnaire
<https://forms.gle/AWKFPa21NwTYZurDA>





POPE FRANCIS' MESSAGE

「叙智の座の大学」で学ぶ者へ
TO STUDENTS AT
UNIVERSITAS SEDIS



教皇フランシスコ 来日一周年記念イベント

Commemorating one year after Pope Francis' visit to Japan



SOPHIA SCHOOL CORPORATION
CATHOLIC JESUIT CENTER PRESENTS

ONE YEAR AFTER POPE FRANCIS' VISIT TO JAPAN
~ PROTECT ALL LIFE IN THE POST-COVID19 WORLD ~

NOVEMBER 21, 2020 | SATURDAY
18:00 - 21:30 (TOKYO TIME) | VIA ZOOM

Open to all. Language: Japanese & English (Chinese translation provided). Free copies, but limited to 100 per participant.

One year after Pope Francis' Visit to Japan

~ PROTECT ALL LIFE IN THE POST-COVID19 WORLD ~

Guest speakers:

Fr. Renato De Luca, SJ: Superior Provincial of the Society of Jesus, Japan Province; Interpreter during the Pope Francis' visit to Japan in Nov.2019

David Sklar: Professor at Sophia University, Faculty of Liberal Arts



**オンライン講演会
Online lecture**

『COVID-19 後の世界におけるグローバルチャレンジ』

講演者: マイケル・チエルニー、SJ 枢機卿
バチカン移民難民セクション次官

"Global challenge in the post covid-19 world"
by H.E Cardinal Michael Czerny, SJ
Under-secretary of the migrants and refugees section in the Vatican

2020年11月27日(金)
18:00~19:30

申込みはこちら
Apply here

QR code

日本語通訳有り



Catholic Jesuit Center

教皇フランシスコ来日一周年
～コロナ後の世界ですべての命を守るため～

ゲストスピーカー:

レンゾ・デ・ルカ神父: イエズス会日本管区長。2019年11月教皇フランシスコ来日時の通訳を務める

デビッド・スレーター: 上智大学国際教養学部教授

ジェームズ・マーチン神父: イエズス会司教、作家、イエズス会修生、アメリカの全国カトリック教徒の代表者

主催: 上智学院
カトリック・イエズス会センター

協賛: 聖イグナチオ教会国際委員会

申込みはこちら
Facebookによるライブ配信もあり

問合せ: info_cjc@seisakuin.ac.jp
<https://www.facebook.com/SeisakuinCatholicCommunity>



上智学院 カトリック・イエズス会センター主催

**教皇フランシスコ
来日一周年**
～コロナ後の世界で
すべての命を守るため～

11月21日(土) | 18:00-21:30 (日本時間) | ZOOMによるオンライン開催
どなたでも参加可能。日本語通訳あり (有料追加あり) 定額1000円、消費税別



Sophia Campus Ministry

M A G S
JAPAN

